



SCHEDA ELETTRONICA
CONTROL BOARD
CARTE ELECTRONIQUE
STEUER PLATINE
TARJETA ELECTRONICA
ELEKTRONISCHE PRINTKAART



RICAMBI ORIGINALI
ORIGINAL SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
ORIGINALERSATZTEILE
REPUESTOS ORIGINALES
ORIGINEEL ONDERDEEL



ZG5

Italiano IT

English EN


Français FR

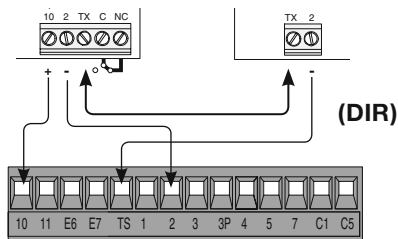
Deutsch DE

Español ES

Nederlands NL

Collegamenti elettrici

- L-N** Alimentazione 230V (a.c.) 50/60 Hz
- 10-11** Alimentazione accessori 24V (a.c.)
- 10-E7** Cupola lampeggiante 24V - 8W max.
- 10-5** Lampada spia (Portata contatto: 24V - 3W max.) barriera aperta
- 10-E6** Cordone luminoso 24V - 24W max.
- 2-C1** Contatto (N.C.) di riapertura durante la chiusura
- 2-C5** Contatto (N.O.) di chiusura immediata
- U-V-W** Motoriduttore 230V a.c.
- 1-2** Pulsante di stop (contatto N.C.)
- 2-3** Pulsante di apertura (N.O.)
- 2-3P** Pulsante di apertura (N.O.) per funz. abbinato e/o bussola
- 2-4** Pulsante di chiusura (N.O.)
- 2-7** Pulsante per comandi (N.O.)
- EB-EB** Uscita di alimentazione per elettroblocco
(VB2 = elettroblocco a 24V, VB1 = elettroblocco a 12V)
- F-FA** Finecorsa apre (N.C.)
- F-FC** Finecorsa chiude (N.C.)
- A-B-GND** Collegamento per barriere abbinato
- + E D** Collegamento Encoder
-  Collegamento antenna



Collegamento elettrico per il funzionamento del test di sicurezza delle fotocelle

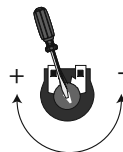
- selezionare il dip 8 in ON per attivare il funzionamento del test.

IMPORTANTE:

Quando si attiva la funzione test di sicurezza, i contatti N.C. - se non utilizzati - vanno esclusi sui relativi DIP.

Regolazioni

Trimmer A.C.T. = Tempo chiusura automatica: da 1" a 120"



Attivazione del comando radio

- Collegare il cavo RG58 dell'antenna agli appositi morsetti.
 - Innestare la scheda di radiofrequenza sulla scheda elettronica **D** DOPO AVER TOLTO LA TENSIONE (o scollegato le batterie).
- N.B.: La scheda elettronica riconosce la scheda di radiofrequenza solo quando viene alimentata.

Memorizzazione

CH1 = Canale per comandi diretti a una funzione della scheda del motoriduttore (comando "solo apre" / "apre-chiude-inversione" oppure "apre-stop-chiude-stop", a seconda della selezione effettuata sui dip-switch 2 e 3).

CH2 = Canale per comando diretto a un dispositivo accessorio collegato su B1-B2.

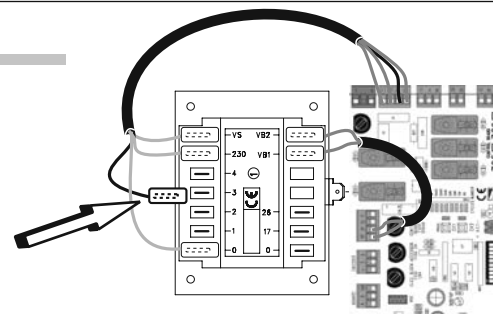
- Tenere premuto il tasto "**CH1**" **A** sulla scheda elettronica. Il led lampeggia. **B**
- Premere il tasto del trasmettitore da memorizzare. Il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.
- Ripetere la procedura del punto 1 e 2 per il tasto "**CH2**" associandolo con un altro tasto del trasmettitore.

Selezione funzioni **E**

- 1 ON** Funzione chiusura automatica attivata; (1 OFF-disattivata);
- 2 ON** Funzione "apre" con trasmettitore radio (scheda AF inserita) attivato;
- 2 OFF** Funzione "apre-chiude-inversione" con pulsante (2-7) e trasmettitore radio (scheda AF inserita) attivato;
- 3 ON** Funzione ad "azione mantenuta" (esclude la funzione del trasmettitore radio) attivato; (3 OFF disattivato);
- 4 ON** Prelampeggio in apertura e in chiusura attivato, con dispositivo collegato sui morsetti 10- E7 (4 OFF disattivato);
- 5 ON** Rilevazione ostacolo. A motore fermo (barriera chiusa, aperta o dopo un comando di stop totale), impedisce qualsiasi movimento se i dispositivi di sicurezza (es. fotocellule) rilevano un ostacolo;
- 6 OFF** Funzione di stop totale (collegare pulsante su 1-2) attivato;(se non utilizzato posizionare il dip in ON);
- 7 OFF** Funzione di riapertura in fase di chiusura (collegare i dispositivi di sicurezza sui morsetti 2-C1) attivata; (se non utilizzato posizionare il dip in ON);
- 8 ON** Funzione del test di sicurezza per la verifica dell'efficienza delle fotocellule attivato; (8 OFF disattivata).
- 9 OFF** Encoder attivato per la rilevazione degli ostacoli (9 ON disattivato);
- 10** Non utilizzato

Limitatore di coppia

Per variare la coppia motrice, spostare il faston indicato (con il filo di colore nero) su una delle 4 posizioni: 1 min ÷ 4 max.



Contatore manovre **F**

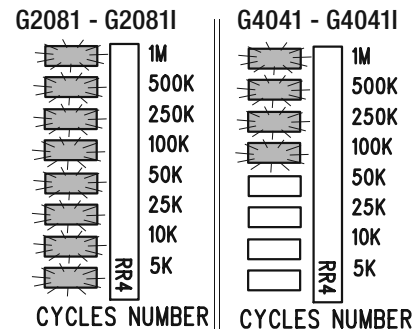
Conteggio del numero di manovre visualizzato tramite n°8 led, per azzerare il conteggio, posizionare il dip n°1 in OFF (se selezionato in ON) e il dip n°3 in ON, premere il pulsante CH1 ed attendere che tutti i led si spengano. Dopo l'azzeramento, riposizionare il dip n°1 in ON (se selezionato) e il dip n°3 in OFF.

Led n°1 = 5000 manovre	←	<input type="checkbox"/>	1M
Led n°2 = 10000 manovre	←	<input type="checkbox"/>	500K
Led n°3 = 25000 manovre	←	<input type="checkbox"/>	250K
Led n°4 = 50000 manovre	←	<input type="checkbox"/>	100K
Led n°5 = 100000 manovre	←	<input type="checkbox"/>	50K
Led n°6 = 250000 manovre	←	<input type="checkbox"/>	25K
Led n°7 = 500000 manovre	←	<input type="checkbox"/>	10K
Led n°8 = 1000000 manovre	←	<input type="checkbox"/>	5K

RR4

Gestione spunto manovra **F**

Per la gestione dello spunto manovra, posizionare il dip n°1 e n°3 in ON, tutti gli 8 led del contatore manovre saranno accesi (memorizzazione default per barriere G2081 e G2081I), per selezionare la gestione dello spunto per barriere G4041 e G4041I, posizionare i dip 1 e 3 in ON e premere il pulsante CH1, i primi 4 led saranno accesi. Riposizionare il dip n°3 in OFF e il dip n°1 può essere lasciato posizionato in ON, se si desidera la funzione di chiusura automatica.



Dismissione e smaltimento


I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

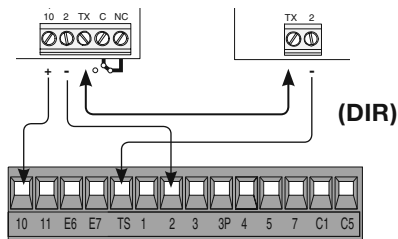
Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Electrical connections

- L-N** 230V (a.c.) power supply 50/60 Hz
- 10-11** 24V (A.C.) max. 30W supply accessories
- 10-E7** Flashing dome 24V (A.C.) max.8W
- 10-5** Pilot light indicating “barrier open” (24V-3W max.)
- 10-E6** Cord signals 24V (A.C.) max. 24W
- 2-C1** Contact (*N.C.*) of «reopening during closing»
- 2-C5** Contact (*N.O.*) of «immediate closing»
- U-V-W** 230V (a.c.) motor
- 1-2** Stop pushbutton (*N.C.*)
- 2-3** Open pushbutton (*N.O.*)

- 2-3P** Opening pushbutton (*N.O.*) for combined and/or bush function
- 2-4** Closing pushbutton (*N.O.*)
- 2-7** Command pushbutton (see dip-switch 2 in function selections)
- EB-EB** Output supplied for electric lock
(VB2 = 24V electric lock, VB1 = 12V electric lock)
- F-FA** Open end stop connection (*N.C.*)
- F-FC** Close end stop connection (*N.C.*)
- A-B-GND** Combined barrier connection
- + E D** Encoder connection
-  Connection of antenna



Electrical connection to operate the photocells' safety test

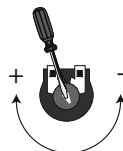
- Set DIP switch 8 to **ON** to activate the test.

IMPORTANT:

- When the safety test function is activated, the N.C. contacts:
- If unused – are to be excluded on their relative DIP switches.

Adjustments C

A.C.T Trimmer = min. automatic closing time 1 sec. max. 120 sec.



Activating the remote control

- Connect the antenna's RG58 cable to the apposite terminals.
 - Lock the radiofrequency card into the electronic card **D** AFTER CUTTING OFF THE POWER SUPPLY (or after disconnecting the batteries).
- N.B.: the electronic card only recognises the radiofrequency card when the power is on.

Memorisation

- CH1** = Channel for direct command to a function of the the gearmotor's card, ("open only / "open-close-invert" or "open-stop-close-stop" command, depending on the choice made on DIP switches 2 and 3).
- CH2** = Channel for direct command an accessory device connected to B1-B2.

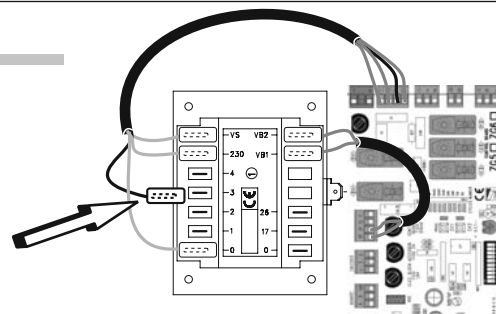
- Keep the "CH1" **A** button on the electronic card pressed. The LED flashes. **B**
- Press the transmitter button you wish to memorise. The LED will stay on to show memorisation has been successful.
- Repeat the points 1 and 2 procedures for the "CH2" button associating this to another button on the transmitter.

Selezione funzioni **E**

- 1 ON** Automatic closing function activated; (1 OFF-deactivated);
- 2 ON** "Open" function with activated remote control (HF board inserted);
- 2 OFF** "Open-close-reverse" function with pushbutton (2-7) and activated remote control (HF board inserted) ;
- 3 ON** "Maintained Action" function (remote control function disabled) activated; (3 OFF deactivated);
- 4 ON** Activated pre-flashing during opening and closing,, with device connected on terminals 10- E7 (4 OFF deactivated);
- 5 ON** Obstacle detection. With the motor off (bar closed, open or after a total-stop command), movement is blocked if safety devices (e.g. photoelectric cells) detect an obstacle;
- 6 OFF** Total stop function activated, connect pushbutton to 1-2 (if not set the dipswitch to ON);
- 7 OFF** Reopening function during closure activated, connect the safety devices to terminals 2-C1 (if not used set the dipswitch to ON);
- 8 ON** Safety test function to check photoelectric cell efficiency (page.7) activated; (8 OFF deactivated).
- 9 OFF** Encoder activated for obstacle detection (9 ON deactivated);
- 10** Not used

Motor torque limiter

To vary the motor torque, move the indicated faston to one of the four positions:
1=min, 4=max



Operation counter **F**

Counts the number of operations displayed with the 8 LED to zero out the count, position the dip 1 to OFF (if selected to ON) and the dip 3 to ON, press the CH1 and wait for all the LED to turn off. After zeroing out, return the dip 1 to ON (if selected) and dip 3 to OFF.

Led n°1 = 5000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	1M
Led n°2 = 10000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	500K
Led n°3 = 25000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	250K
Led n°4 = 50000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	100K
Led n°5 = 100000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	50K
Led n°6 = 250000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	25K
Led n°7 = 500000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	10K
Led n°8 = 1000000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	5K
		RR4	

Management of the manoeuvre pick-up function **F**

To manage the manoeuvre pick-up function, position the dip 1 and dip 3 to ON; all 8 LED of the manoeuvre counter will be on (default memorization for G2081 and G2081I); to select management of manoeuvre pick-up function for G4041 e G4041I barriers, position the dip 1 and 3 to ON and press the CH1 button. The first 4 LEDs will be on. Reposition the dip 3 to OFF and dip 1 can be left on the ON position, if automatic closure is desired.

G2081 - G2081I		G4041 - G4041I
<input type="checkbox"/>	1M	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	500K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	250K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	100K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	50K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	25K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	10K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	5K	<input type="checkbox"/>
RR4		RR4
CYCLES NUMBER		CYCLES NUMBER

Disposal


This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled.

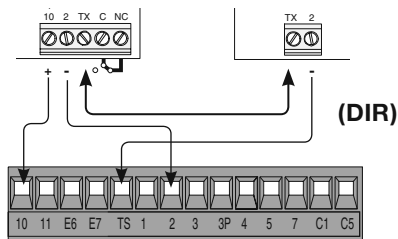
Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation.

Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter.

Branchements électriques

- L-N** Alimentation 230V (a.c.)
- 10-11** Alimentation accessoires 24V (A.C.) max. 30W
- 10-E7** Clignotant coupole 24V (A.C.) max.8W
- 10-5** Voyant "barrière ouverte (24V-3W max.)
- 10-E6** Cordon lumineux 24V (A.C.) max. 24W
- 2-C1** Contact (*N.F.*) de «réouverture durant la fermeture»
- 2-C5** Contact (*N.O.*) de «fermeture immédiate»
- U-V-W** Moteur 230V (a.c.)
- 1-2** Bouton d'arrêt (*N.F.*)
- 2-3** Bouton ouvre (*N.O.*)

- 2-3P** Bouton pour l'ouverture (*N.O.*) pour la fonction accouplé et/ou douille.
- 2-4** Bouton de fermeture (*N.O.*)
- 2-7** Bouton pour la commande (*N.O.*)
- EB-EB** Sortie alimentée par le bloc électrique (VB2 = bloc électrique 24V, VB1 = bloc électrique 12V)
- F-FA** Branchement fin de course ouvre (*N.F.*)
- F-FC** Branchement fin de course ferme (*N.F.*)
- A-B-GND** Connexion pour barrières couplées
- + E D** Branchement Encoder
-  Branchement antenne



Connexion électrique pour le fonctionnement du test de contrôle de sécurité des photocellules

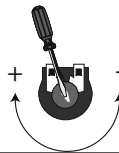
- sélectionnez le dip 8 sur ON pour mettre en fonction le test ;

IMPORTANT :

Quand vous mettez en fonction le test de sécurité, si vous n'utilisez pas les contacts N.C, vous devez les exclure sur les DIP correspondants

Reglages

A.C.T Trimmer = temps de fermeture automatique min. 1 sec, max. 120 sec.



Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Mise en service de l'émetteur

- Branchez le câble RG58 de l'antenne aux borniers correspondants.
 - Branchez la carte de radiofréquence sur la carte électronique **D** APRÈS AVOIR COUPÉ LE COURANT (ou débranchez les batteries).
- N.B. : La carte électronique reconnaît la carte de radiofréquence seulement quand elle est alimentée.

Mise en mémoire

CH1 = Canal pour commandes directes à une fonction de la carte du motoréducteur (commande "ouvre seulement" / "ouvre-ferme-inversion" ou bien "ouvre-stop-ferme-stop", selon la sélection effectuée sur les dip-switch 2 et 3).

CH2 = Canal pour commande directe à un dispositif accessoire branché sur B1-B2.

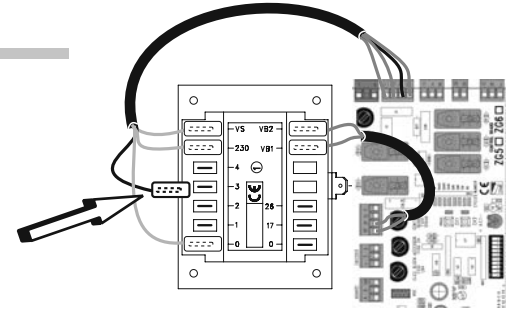
- Appuyez sans relâcher la touche "**CH1**" **A** sur la carte électronique. La led clignote. **B**
- Appuyez sur la touche de l'émetteur à mémoriser. La led restera allumée pour confirmer que la mise en mémoire a été effectuée.
- Répétez l'opération en partant du point 1 et 2 pour la touche "**CH2**" en l'associant à une autre touche de l'émetteur.

Sélection des fonctions **E**

- 1 ON** Fonction fermeture automatique activée ; (1 OFF-désactivé);
- 2 ON** Fonction "ouvre" avec la transmetteur radio (carte AF branchée) activée;
- 2 OFF** Fonction «ouvre-ferme-inversion» avec le bouton (2-7) et la transmetteur radio (carte AF branchée) activée;
- 3 ON** Fonction dont «l'action reste maintenue» (ce qui exclut la fonction de la radiocommande) activée (3 OFF désactivé);
- 4 ON** Pré-clignotement en ouverture et en fermeture activé, avec dispositif relié aux bornes 10- E7 (4 OFF désactivé);
- 5 ON** Détection des obstacles. Quand le moteur est arrêté (barrière fermée, ouverte ou après une commande d'arrêt total), cette fonction empêche tout mouvement si les dispositifs de sécurité (ex. photocellules) détectent un obstacle;
- 6 OFF** Fonction d'arrêt total (brancher le bouton sur 1-2) activée ; (si elle n'est pas utilisée, mettre le microinterrupteur sur ON);
- 7 OFF** Fonction de réouverture durant la phase de fermeture (brancher les dispositifs de sécurité aux bornes 2-C1) activée; (si elle n'est pas utilisée, mettre le microinterrupteur sur ON)
- 8 ON** Fonction du test de sécurité pour contrôler l'efficacité des photocellules (page.7) activée; (8OFF désactivée)
- 9 OFF** Encodeur activé pour la détection des obstacles (9 ON désactivé);
- 10** Pas utilisé

Limiteur de couple moteur

Pour varier le couple du moteur, déplacer le connecteur indiqué sur l'une des 4 positions; 1 min. - 4 max.



Compteur des manœuvres **F**

Comptage du nombre de manœuvres indiqué à l'aide de 8 diodes. Pour remettre le compteur à zéro, mettre le commutateur n° 1 sur OFF (s'il est sur ON) et le commutateur n° 3 sur ON, appuyer sur le bouton CH1 et attendre que toutes les diodes s'éteignent. Lorsque le compteur est à zéro, remettre le commutateur n° 1 sur ON (s'il est sélectionné) et le commutateur n° 3 sur OFF.

Led n°1 = 5000 manœuvres	←	<input type="checkbox"/>	1M
Led n°2 = 10000 manœuvres	←	<input type="checkbox"/>	500K
Led n°3 = 25000 manœuvres	←	<input type="checkbox"/>	250K
Led n°4 = 50000 manœuvres	←	<input type="checkbox"/>	100K
Led n°5 = 100000 manœuvres	←	<input type="checkbox"/>	50K
Led n°6 = 250000 manœuvres	←	<input type="checkbox"/>	25K
Led n°7 = 500000 manœuvres	←	<input type="checkbox"/>	10K
Led n°8 = 1000000 manœuvres	←	<input type="checkbox"/>	5K

Gestion amorce de la manœuvre **F**

Pour gérer l'amorce de la manœuvre, mettre les commutateurs n° 1 et 3 sur ON, les 8 diodes du compteur des manœuvres s'allument (mémoire par défaut pour les barrières G2081 et G2081I). Pour sélectionner la gestion de l'amorce pour les barrières G4041 et G4041I, mettre les commutateurs 1 et 3 sur ON et appuyer sur le bouton CH1, les 4 premières diodes s'allument. Remettre le commutateur n° 3 sur OFF, tandis que le commutateur n° 1 peut rester sur ON si l'on désire la fonction de fermeture automatique.

G2081 - G2081I		G4041 - G4041I	
<input type="checkbox"/>	1M	<input type="checkbox"/>	1M
<input type="checkbox"/>	500K	<input type="checkbox"/>	500K
<input type="checkbox"/>	250K	<input type="checkbox"/>	250K
<input type="checkbox"/>	100K	<input type="checkbox"/>	100K
<input type="checkbox"/>	50K	<input type="checkbox"/>	50K
<input type="checkbox"/>	25K	<input type="checkbox"/>	25K
<input type="checkbox"/>	10K	<input type="checkbox"/>	10K
<input type="checkbox"/>	5K	<input type="checkbox"/>	5K
RR4		RR4	
CYCLES NUMBER		CYCLES NUMBER	

Recyclage et élimination

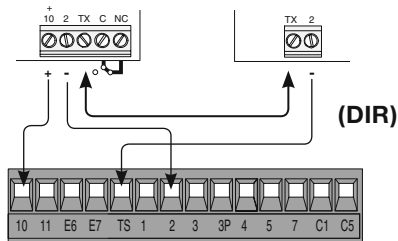
Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.

Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.

Elektrischer anschluss

- L-N** Speisung 230V (W.S.)
- 10-11** Speisung der Zubehörteile 24V (W.S.) max. 30W
- 10-E7** Blinkkuppel 24V (A.C.) max.8W
- 10-5** Kontrolllampe " Schranke offen" (24V-3W max.)
- 10-E6** Leuchtschnur 24V (A.C.) max. 24W
- 2-C1** Kontakt (N.C.) für erneute Öffnung während der Schließung
- 2-C5** Kontakt (N.O.) Sofortige Schließung
- U-V-W** Einphasen 230V (W.S.)
- 1-2** Stoppaste (N.C.)
- 2-3** Öffnungstaste (N.O.)
- 2-3P** Öffnungstaste (N.O.) für gekoppelte Funktion u/o Kompass
- 2-4** Schließ taste (N.O.)
- 2-7** Steuertaste (siehe Dip 2 Funktionswahl)
- EB-EB** Für Elektrosperre gespeister Ausgang (VB2 = Elektrosperre 24V, VB1 = Elektrosperre 12V)
- F-FA** Anschluss Öffnungsendschalter (N.C.)
- F-FC** Anschluss Schließendschalter (N.C.)
- A-B-GND** Verbindung für kombinierte Schranken
- + E D** Encoder Anschluss
- Antenne Anschluss**



Elektrische Verbindung für Sicherheitstest der Lichtschranken

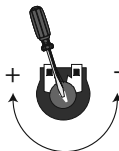
- Dip 8 auf ON stellen, um Sicherheitstest zu aktivieren.

WICHTIG:

Wenn die Funktion Sicherheitstest aktiviert wird, müssen die Kontakte N.C. – bei Nichtverwendung – auf den jeweiligen DIPs ausgeschlossen werden

Einstellungen

Trimmer T.C.A. = Automatikschließzeit min. 1", max. 120"



Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Aktivierung des Senders

- Kabel RG58 der Antenne an die dafür vorgesehenen Klemmen anschließen.
- Funksteckmodul auf der Steuerplatine aufstecken **D**, NACH UNTERBRECHUNG DER STROMZUFUHR (bzw. nach Entfernung der Batterien).
N.B.: Die Steckkarte erkennt das Funksteckmodul nur wenn sie mit Strom gespeist wird.

Speichern

CH1 = Kanal für Befehle an eine Funktion der Steuerung des Getriebemotors (Befehl „nur auf“ / „auf-zu-reversiere“ bzw. „auf-stopp-zu-stopp“ je nach Wahl auf den Dip-Switches 2 und 3).

CH2 = Kanal für Befehle an ein auf B1-B2 angeschlossenes Zusatzgerät.

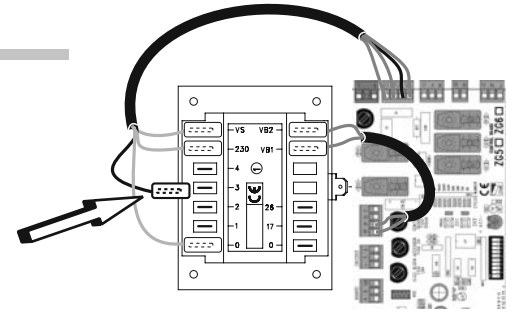
- Den Taster „**CH1**“ **A** auf der Steuerplatine gedrückt halten. Das Led blinkt. **B**
- Den zu speichernden Taster auf dem Sender drücken. Das Led bleibt an und zeigt so die erfolgte Speicherung an.
- Den in Punkt 1 und 2 beschriebenen Vorgang für den Taster „**CH2**“ wiederholen und diesen mit einem anderen Taster auf der Fernbedienung kombinieren.

Funktionswahl **E**

- 1 ON** Funktion Automatikschließung aktiviert; (1 OFF deaktiviert);
- 2 ON** Funktion „öffnet“ mit Funksteuerung (Karte AF ON) aktiviert;
- 2 OFF** Funktion „öffnen -schließen-Umsteuerung“ mit Drucktaste (2-7) und Funksteuerung (Karte AF ON) aktiviert;
- 3 ON** Funktion „andauernde Betätigung“ (schließt Funksteuerung aus) aktiviert;
- 4 ON** Vorheriges Blinken bei Öffnung und Schließung aktiviert, mit angeschlossener Vorrichtung an den Klemmen 10-E7 (4 OFF deaktiviert);
- 5 ON** Erfassung eines Hindernisses Bei ausgeschaltetem Motor (Schranke geschlossen, offen oder nach einem Gesamtstopp) wird jegliche Bewegung verhindert, wenn die Sicherheitsvorrichtungen (z.B. Photozellen) ein Hindernis erfassen;
- 6OFF** Funktion „Gesamtstopp“ (Drucktaste an 1-2 anschließen) aktiviert; bei Nichtbenutzung den Dip auf ON stellen);
- 7OFF** Funktion erneute Öffnung während des Schließens; Sicherheitsvorrichtungen an den Klemmen 2-C5 anschließen aktiviert; bei Nichtbenutzung den Dip auf ON stellen);
- 8 ON** Funktion „Sicherheitstest“ zur Überprüfung der Photozelleneffizienz (Seite 7) aktiviert; (8 OFF deaktiviert); (falls nicht benutzt, den Dip auf ON wählen);
- 9 OFF** Encoder zur Erfassung eines Hindernisses aktiviert (9 ON deaktiviert);
- 10** Nicht benutzt

Drehmomentbegrenzer

Zur Änderung des Motor-Drehmoments den angegebenen Faston auf eine der 4 Stellungen positionieren: 1 min. - 4 max.



Schrankenbetätigungszähler **F**

Die Anzahl der Betätigungen wird durch N° 8 LEDs angezeigt; zur Nullstellung des Zählers Dip N° 1 auf AUS (wenn auf EIN) und Dip N° 3 auf EIN stellen, die Taste CH1 drücken und abwarten, dass sich alle LEDs ausschalten. Nach der Nullstellung, Dip N° 1 erneut auf EIN (falls gewählt) und Dip N° 3 auf AUS stellen.

Led n°1 = 5000 Betätigungen	←	<input type="checkbox"/>	1M
Led n°2 = 10000 Betätigungen	←	<input type="checkbox"/>	500K
Led n°3 = 25000 Betätigungen	←	<input type="checkbox"/>	250K
Led n°4 = 50000 Betätigungen	←	<input type="checkbox"/>	100K
Led n°5 = 100000 Betätigungen	←	<input type="checkbox"/>	50K
Led n°6 = 250000 Betätigungen	←	<input type="checkbox"/>	25K
Led n°7 = 500000 Betätigungen	←	<input type="checkbox"/>	10K
Led n°8 = 1000000 Betätigungen	←	<input type="checkbox"/>	5K

RR4

Überwachung des Getriebemotoranlaufs **F**

Zur Überwachung des Getriebemotoranlaufs Dip N° 1 und N° 3 auf ON stellen; alle 8 LEDs sind eingeschaltet (Defaultspeicherung für Schranken G2081 und G2081I); zwecks Wahl der obengenannten Funktion für Schranken G4041 und G4041I, Dip 1 und 3 auf ON stellen und die Taste CH1 drücken; es sind die ersten 4 LEDs eingeschaltet. Dip N° 3 erneut auf AUS stellen, während bei Wahl der automatischen Schließung, Dip N° 1 auf EIN gestellt bleiben kann.

G2081 - G2081I		G4041 - G4041I
<input type="checkbox"/>	1M	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	500K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	250K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	100K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	50K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	25K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	10K	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	5K	<input type="checkbox"/>

RR4

CYCLES NUMBER

Entsorgung


Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.

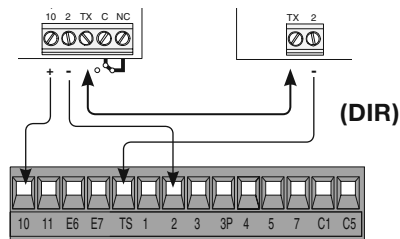
Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.

Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten – nicht in der Umwelt zerstreuen.

Conexiones eléctricas

- L-N** Alimentación 230V (a.c.) 50/60 Hz
- 10-11** Alimentación accesorios 24V (C.A.) máx. 30W
- 10-E7** Cúpula intermitente 24V (A.C.) máx. 8W
- 10-5** Indicador luminoso “barrera abierta” (24V-3W máx.)
- 10-E6** Cordón luminoso 24V (A.C.) max. 24W
- 2-C1** Contacto (**N.C.**) de “apertura durante el cierre”
- 2-C5** Contacto (**N.A.**) de “cierre inmediato”
- U-V-W** Motor 230V (a.c.)
- 1-2** Botón parada (**N.C.**)
- 2-3** Botón abierto (**N.O.**)

- 2-3P** Botón para la apertura (**N.A.**) para función combinada o interbloqueada.
- 2-4** Botón de cierre (**N.A.**)
- 2-7** Botón para mando (véase dip-switch 2 selecciones funciones)
- EB-EB** Salida alimentada para Electrobloqueo
(VB2 = Electrobloqueo 24V, VB1 = Electrobloqueo 12V)
- F-FA** Conexión fin de carrera abrir (**N.C.**)
- F-FC** Conexión fin de carrera cerrar (**N.C.**)
- A-B-GND** Conexión para barreras combinadas
- + E D** Conexión Encoder
-  Conexión antena



Conexión eléctrica para el funcionamiento del test de seguridad de las fotocélulas

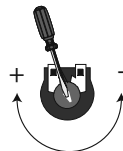
- seleccionar el dip 8 en ON para activar el funcionamiento del test.

IMPORTANTE:

Quando se activa la función test de seguridad, los contactos n.c., si no se utilizan, se excluyen en sus relativos DIP.

Regulaciones

Trimmer T.C.A. = Tiempo cierre automático mín. 1", máx. 120"



Activación del mando radio

-Conectar el cable RG58 de la antena a los respectivos bornes.

-Insertar la tarjeta de radiofrecuencia en la tarjeta electrónica **D** DESPUÉS DE HABER QUITADO LA TENSIÓN (o desconectado las baterías).

Nota: La tarjeta electrónica reconoce la tarjeta de radiofrecuencia sólo cuando es alimentada.

Memorización

CH1 = Canal para mandos dirigidos a una función de la tarjeta del motorreductor (mando “sólo abre” / “abre-cierra-inversión” o bien “abre-stop-cierra-stop”, en base a la selección efectuada en los dip-switch 2 y 3).

CH2 = Canal para mando dirigido a un dispositivo accesorio conectado en B1-B2.

-Tener apretada la tecla “**CH1**” **A** en la tarjeta electrónica. El led parpadea. **B**

-Apretar la tecla del transmisor a memorizar: El led quedará encendido lo que indica que la memorización se ha verificado.

-Repetir el procedimiento desde el punto 1 y 2 para la tecla “**CH2**” asociándolo a una tecla del transmisor.

Selecciones funciones **E**

1 ON Función cierre automático activa; (1 OFF-desactivada);

2 ON Función “abrir” con transmisor radio (tarjeta AF conectada) activa;

2 OFF Función “abrir-cerrar-inversión” con botón (2-7) y radiomando (tarjeta AF conectada) activa;

3 ON Función de “accionamiento continuo” (desactiva la función del transmisor radio) activa; (3 OFF desactivada)

4 ON Destello previo durante la apertura y cierre activo, con dispositivo conectado a los bornes 10- E7 (4 OFF desactivado);

5 ON Detección de obstáculos. Con el motor detenido (barrera cerrada, abierta o después de un mando de parada total), impide cualquier movimiento si los dispositivos de seguridad (por. ej. fotocélulas) detectan un obstáculo;

6 OFF Función de parada total (conecte el botón en 1-2) activa; (si no se utiliza, coloque el dip en ON);

7 OFF Función de reapertura durante el cierre (conecte los dispositivos de seguridad a los bornes 2-C1) activa; (si no se utiliza, coloque el dip en ON);

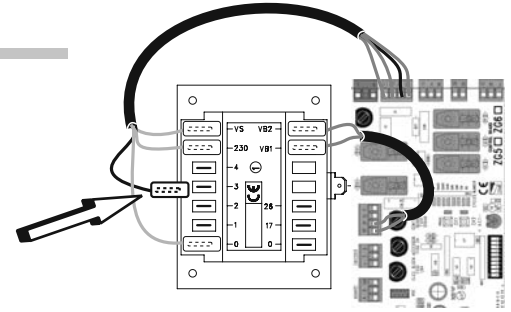
8 ON Función del test de seguridad para el control del funcionamiento de las fotocélulas (pág. 6) activa; (8 OFF desactivada).

9 OFF Codificador activo para la detección de obstáculos (9 ON desactivado);

10 No utilizado

Limiteur de couple moteur

Para variar el par motor, desplazar el faston indicado hasta una de las 4 posiciones; 1 mín. - 4 máx.



Contador de maniobras **F**

Cuenta del número de maniobras visualizada mediante 8 leds; para poner a cero la cuenta, coloque el dip n°1 en OFF (si está seleccionado en ON) y el dip n°3 en ON, pulse el botón CH1 y espere a que todos los leds se apaguen. Después de la puesta a cero, coloque nuevamente el dip n°1 en ON (si está seleccionado) y el dip n°3 en OFF.

Led n°1 = 5000 maniobras	←	<input type="checkbox"/>	1M
Led n°2 = 10000 maniobras	←	<input type="checkbox"/>	500K
Led n°3 = 25000 maniobras	←	<input type="checkbox"/>	250K
Led n°4 = 50000 maniobras	←	<input type="checkbox"/>	100K
Led n°5 = 100000 maniobras	←	<input type="checkbox"/>	50K
Led n°6 = 250000 maniobras	←	<input type="checkbox"/>	25K
Led n°7 = 500000 maniobras	←	<input type="checkbox"/>	10K
Led n°8 = 1000000 maniobras	←	<input type="checkbox"/>	5K
		RR4	

Gestión del punto de arranque maniobra **F**

Para la gestión del punto de arranque de la maniobra, coloque el dip n°1 y n°3 en ON, los 8 leds del contador de maniobras se encenderán (memorización por defecto para las barreras G2081 y G2081I); para seleccionar la gestión del punto de arranque para barreras G4041 y G4041I, coloque los dips 1 y 3 en ON y pulse el botón CH1, los primeros 4 leds se encenderán. Si se desea la función de cierre automático, coloque el dip n°3 en OFF y el dip n°1 puede dejarse colocado en ON.

G2081 - G2081I		G4041 - G4041I	
<input type="checkbox"/>	1M	<input type="checkbox"/>	1M
<input type="checkbox"/>	500K	<input type="checkbox"/>	500K
<input type="checkbox"/>	250K	<input type="checkbox"/>	250K
<input type="checkbox"/>	100K	<input type="checkbox"/>	100K
<input type="checkbox"/>	50K	<input type="checkbox"/>	50K
<input type="checkbox"/>	25K	<input type="checkbox"/>	25K
<input type="checkbox"/>	10K	<input type="checkbox"/>	10K
<input type="checkbox"/>	5K	<input type="checkbox"/>	5K
RR4		RR4	
CYCLES NUMBER		CYCLES NUMBER	

Desguase


Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.

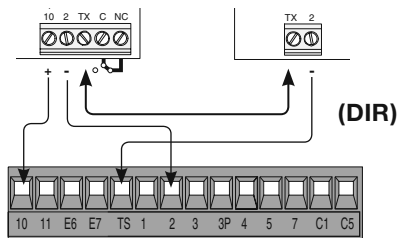
Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.

Algunos componentes electrónicos podrían contener sustancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.

Elektrische aansluitingen

- L-N** Voeding 230V (W.S.) 50/60 Hz
- 10-11** Voeding toebehoren 24V (W.S.) max. 30W
- 10-E7** Koepelvormig knipperlicht 24V (A.C.) max.8W
- 10-5** Waarschuwinglampje "slagboom open" (24V-3W max.)
- 10-E6** Lichtgevende buis 24V (A.C.) max. 24W
- 2-C1** Contact (**N.C.**) voor «heropening tijdens sluiting»
- 2-C5** Contact (**N.O.**) voor «onmiddellijke sluiting»
- U-V-W** Motor 230V (W.S.)
- 1-2** Stopknop (**N.C.**)
- 2-3** Knop openen (**N.O.**)

- 2-3P** Knop voor opening (**N.O.**) voor functie gekoppeld en/of koker
- 2-4** Knop voor sluiting (**N.O.**)
- 2-7** Commandoknop (zie dip-switch 2 selectie functies)
- EB-EB** Uitgang met voeding voor elektrische blokkering (VB2 = elektrische blokkering 24V, VB1 = elektrische blokkering 12V)
- F-FA** Aansluiting eindschakelaar open (**N.C.**)
- F-FC** Aansluiting eindschakelaar dicht (**N.C.**)
- A-B-GND** Aansluiting voor toegevoegde slagbomen
- + E D** Encoderaansluiting
-  Aansluiting van de antenne



Elektrische aansluiting voor de fotocellentest

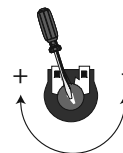
- zet de dip 8 op ON om de test in te schakelen.

BELANGRIJK:

Als u een test van de beveiligingen draait en u gebruikt de N.C.-contacten niet, sluit u deze uit met de bijbehorende DIP's.

Afstellingen

A.C.T Trimmer = Instelling tijd voor automatische sluiting min 1 sec, max. 120 sec.



De radiobediening inschakelen

- Sluit de kabel RG58 van de antenne aan op de bijbehorende klemmen.
- Koppel de frequentiekaart aan de elektronische printkaart **D** NADAT U EERST DE SPANNING HEBT UITGEZET (of de batterijen hebt losgemaakt).
Opm.: De elektronische printkaart herkent de radiokaart alleen als de spanning wordt ingeschakeld.

Opslaan

CH1 = Kanaal voor directe commando's van een functie op de printkaart van de aandrijving (commando "alleen openen" / "open-sluit-omkeren" of "open-stop-sluit-stop", afhankelijk van de manier waarop de dip-switches 2 en 3 zijn gezet).

CH2 = Kanaal voor direct commando van een accessoire aangesloten op B1-B2.

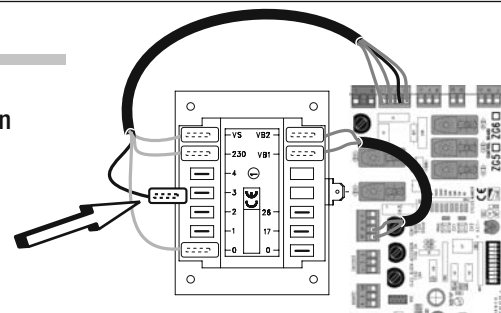
- Houd de toets "**CH1**" **A** op de printkaart ingedrukt. Het lampje knippert. **B**
- Druk de toets van de zender in die u wenst te configureren. Het lampje zal blijven branden om te signaleren dat de zender geconfigureerd is.
- Herhaal de procedure van punt 1 en 2 met de toets "**CH2**" om deze toe te wijzen aan een andere toets van de zender.

Selectie functies **E**

- 1 ON** Functie automatische sluiting geactiveerd; (1 OFF - uitgeschakeld);
- 2 ON** Functie "open" met afstandsbediening (kaart AF geplaatst) geactiveerd;
- 2 OFF** Functie "open - sluiten - ommekeer" met knop (2-7) en afstandsbediening (kaart AF geplaatst) geactiveerd;
- 3 ON** Functie op "actie onderhoud" (sluit de functie van de afstandsbediening uit) geactiveerd; (3 OFF uitgeschakeld);
- 4 ON** Functie voorafgaand knipperen bij opening en sluiting geactiveerd, met inrichting aangesloten op de klemmen 10- E7 (4 OFF uitgeschakeld);
- 5 ON** Detectie van obstakel. Met de motor in stilstand (slagbomen gesloten, open of na een algeheel stop commando), verhindert dit alle bewegingen als de veiligheidsinrichtingen (vb. fotocellen) een obstakel detecteren;
- 6 OFF** Functie totale stop (knop aansluiten op 1-2) geactiveerd; (indien deze niet gebruikt wordt, zet de dip switch op ON);
- 7 OFF** Functie voor heropening in sluitingsfase (de veiligheidsinrichtingen aansluiten op de klemmen 2-C1) geactiveerd; (indien deze niet gebruikt wordt, zet de dip switch op ON);
- 8 ON** Veiligheidstest voor controle efficiëntie van fotocellen (pag. 7) geactiveerd; (8 OFF uitgeschakeld).
- 9 OFF** Encoder geactiveerd voor detectie bij obstakels. (9 ON uitgeschakeld);
- 10** Niet gebruikt

Motorkoppelbegrenzer

Om de kracht in te stellen volstaat het om de aansluiting aan de transfo te verplaatsen van 1 (min.) naar 4 (max.).



Koppelbegrenzer van de motor **F**

Telling van het aantal manoeuvres weergegeven door led 8, zet voor nulinstelling van de teller de dip switch 1 op OFF (indien die op ON staat) en dip switch 3 op ON, druk de knop CH1 in en wacht totdat alle leds uitdoven. Plaats na de nulinstelling dip switch 1 terug op ON (indien die op OFF staat) en dip switch 3 op OFF.

Led n°1 = 5000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	1M
Led n°2 = 10000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	500K
Led n°3 = 25000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	250K
Led n°4 = 50000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	100K
Led n°5 = 100000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	50K
Led n°6 = 250000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	25K
Led n°7 = 500000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	10K
Led n°8 = 1000000 manoeuvres	←	<input type="checkbox"/>	5K
			RR4

Startsignaalbeheer van het manoeuvre **F**

Voor het beheer van het startsignaal van het manoeuvre moet u dip switch 1 en 3 op ON plaatsen, alle 8 leds van de manoeuvreteller zullen branden (default instelling voor slagbomen G2081 en G2081I). Voor de selectie van het startsignaalbeheer voor de slagbomen G4041 en G4041I moet u de dip switch 1 en 3 op ON plaatsen en de knop CH1 indrukken; de eerste 4 leds zullen branden.

G2081 - G2081I	G4041 - G4041I
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RR4	RR4
CYCLES NUMBER	CYCLES NUMBER

Afvalverwerking

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.

<p>FRANCE - CAME France S.a. 7, Rue Des Haras - Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex - ☎ (+33) 1 46 13 05 05 - ☎ (+33) 1 46 13 05 00</p>	<p>CAME GmbH Nord - DEUTSCHLAND Akazienstraße, 9 16356 Seefeld - ☎ (+49) 33 3988390 - ☎ (+49) 33 39883985</p>
<p>FRANCE - CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille - ☎ (+33) 4 95 06 33 70 - ☎ (+33) 4 91 60 69 05</p>	<p>CAME GmbH Süd - DEUTSCHLAND Kornwestheimer Straße 37 70825 Korntal-Münchingen - ☎ (+49) 71 5037830 - ☎ (+49) 71 50378383</p>
<p>SPAIN - CAME Automatismos S.a. C/juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid - ☎ (+34) 91 52 85 009 - ☎ (+34) 91 46 85 442</p>	<p>CAME Americas Automation Llc - U.S.A 1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor Sunrise, FL 33323 - ☎ (+1) 305 433 3307 - ☎ (+1) 305 396 3331</p>
<p>SPAIN - CAME Automatismos Catalunya S.a. P.i. Moli Dels Freres N. 23 C/a 08620 Sant Vicenc Del Horts - ☎ (+34) 93 65 67 694 - ☎ (+34) 93 67 24 505</p>	<p>CAME Middle East Fzco - U.A.E. Po Box 17131 Warehouse N. Be02 - South Zone, Jebel Ali Free Zone Dubai - ☎ (+971) 4 8860046 - ☎ (+971) 4 8860048</p>
<p>PORTUGAL - Paf - CAME Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35 - Cabra Figa - Trajouce 2635-047 Rio De Mouro - ☎ (+351) 219 257 471 - ☎ (+35) 219 257 485</p>	<p>CAME Polska Sp.Zo.o - POLAND Ul. Orдона 1 01-237 Warszawa - ☎ (+48) 22 8365076 - ☎ (+48) 22 8363296</p>
<p>UNITED KINGDOM - CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park - Town Street, Sandiacre Nottingham Ng10 5du - ☎ (+44) 115 9210430 - ☎ (+44) 115 9210431</p>	<p>S.c. CAME Romania S.r.l. - ROMANIA B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2 - Scara A, Parter, Ap. 3 Buftea, Judet Ilfov Bucarest - ☎ (+40) 21 3007344 - ☎ (+40) 21 3007344</p>
<p>BELGIUM - CAME Belgium Sprl Zoning Ouest 7 7860 Lessines - ☎ (+32) 68 333014 - ☎ (+32) 68 338019</p>	<p>CAME Russia - RUSSIA Leningradskij Prospekt, Dom 80 - Pod'ezd 3, office 608 125190, Moskva - ☎ (+7) 495 937 33 07 - ☎ (+7) 495 937 33 08</p>
<p>ITALIA - CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (TV) - ☎ (+39) 0422 4940 - ☎ (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095 - www.came.it</p>	<p>CAME Nord s.r.l. - ITALIA Piazza Castello, 16 20093 Cologno Monzese (MI) - ☎ (+39) 02 26708293 - ☎ (+39) 02 25490288</p>
<p>ITALIA - CAME Service Italia S.r.l. Via Della Pace, 28 31030 Dosson di Casier (TV) - ☎ (+39) 0422 383532 - ☎ (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830</p>	<p>CAME Sud s.r.l. - ITALIA Via F. Imparato, 198 - Cm2 Lotto A/7 80146 Napoli - ☎ (+39) 081 7524455 - ☎ (+39) 081 7529109</p>